

نظام الفعلية في العبرية

بقلم الدكتور إبراهيم السامرائي

أشار علماء الساميات الى ان مجموعة اللغات السامية شديدة الاهتمام بالفعل ، وأن « الفعلية » من خصائصها ، وأن الفعل يشغل فيها مكانة كبرى بنسبة وصرفاً ونحواً واستعمالاً . ولعل هذه المسألة أشد وضوحاً وبروزاً في العربية منها في أخواتها الساميات ، فقد توسعت العربية في مسألة الفعلية توسعاً لا يحد في جميع اللغات السامية الباقية منها والندثرة .

وقد بدا لي ان اجعل الفعل موضوعاً لهذه المقالة فأخبر من مواد لم يعرض لها الأقدمون ، أو أنهم ذكروا فيها شيئاً لا يتصل بحقيقتها فلم يهتدوا الى الوجه الصحيح اما لنقص في أدواتهم واما لبعدهم عن الاسلوب العلمي الذي يقوم على المقارنة اللغوية في بحث المسائل اللغوية السامية .

ومن هذه المواد الفعلية « ليس » ، ولمسألة « ليس » باب في النحو لا يهتدى فيه الدارس الى شيء من حقيقتها نحواً ولغة . فهي من أدوات النفي وهي تتطلب معمولين مبتدأ وخبراً .

وبسبب العمل وهو عدم الاكتفاء بالرفوع أو قل ان هذا الرفوع مفتقر الى ما أسموه بـ « الخبر المنصوب » . أقول بسبب من هذا ضموا مواد مختلفة في دلالاتها الى بعضها وجعلوا من تلك الأشوات المتنافرة باباً واحداً أسموه بـ « النواسخ » .

ولعل من الغريب ان يحشر بين هذه المواد الدالة على الإيجاب مادة « ليس » وهي على النقيض من هذه المجموعة ، فهي من المسائل التي ينبغي ان تكون في مبحث النفي .
ويبدو ان الأولين كانوا في تردد بسبب من هذه المسألة فقد كانت عندهم مترددة بين الحرفية والفعلية ، فذهب الجمهور الى أنها فعل ، وذهب الفارسي - في أحد قوليهِ - وابو بكر بن شقير - في أحد قوليهِ - الى أنها حرف ^(١) . ان هؤلاء كانوا على حق في ترددهم في حمل هذه المادة على سائر الأفعال التي اشبهت « كان » في العمل .

ويحسن بنا في بحث هذه المادة ان نطالب بإعادها من المكان حيث وضعها النحاة وجعلها في باب المواد التي تنفي ، هذا من حيث وظيفتها في الكلام ، أما من حيث بناؤها وأصلها التاريخي فشيء آخر يبعدها عن الاحتاق بهذا الشئ من الأفعال التي « تعمل عمل كان » ^(٢) . يرى الخليل بن احمد أنها مركبة من « لا ايس » فطرح الهمزة والزمتم اللام بالياء ^(٣) . وهو قول الفراء أيضاً والدليل على ذلك قول العرب « أتتني به من حيث ايس وليس أي من حيث هو ولا هو » ^(٤)

أما غير الخليل من البصريين فقد ذكر بخلافه ، فذهب ابن السراج الى أنها حرف بمنزلة « ما » والى هذا ذهب أبو علي الفارسي وابن شقير وغيرهم ^(٥) .
أما القول لتفعليتها فهو كثير ، قال ابن سيده : « ليس : كلمة نفي وهي فعل ماضٍ أصلها « ليس » بكسر الياء » ^(٦) .

وذهب ابن هشام الى أنها فعل لا يتصرف ، وزنه « فَعِل » بكسر العين ، ثم التزم

(١) شرح ابن عقيل « نشر محمد محيي الدين عبدالمجيد » القاهرة ١٩٣١ ج ١ ص ١٣٧

(٢) انظر « دراسات في اللغة » ص ٥٥

(٣) لسان العرب ، مادة « ليس » .

(٤) الزبيدي ، تاج العروس ، مادة ليس .

(٥) ابن هشام ، المغني ١/٢٢٧ (حرف اللام) .

(٦) لسان العرب ، مادة ليس

تحقيقه ، وقال : « ولم تقدره « فعل » بالفتح لأنه لا يخفف ولا « فعُل » بالضم ، لأنه لم يوجد في يأتي العين » (١) .

وقول العرب « اثني به من حيث أيس وليس » مفيد في هذا الباب ، ذلك ان « أيس » يعني الوجود و « ليس » يعني العدم .

والنظر في اللغات السامية يدل على هذا ، فالمادة « يش » في اللغة العبرانية تفيد الوجود . ولعل « شيء » في العربية تذهب الى ما تذهب إليه نظيرتها العبرية . ومثل هذه المادة « ايش » في الآرامية وكل هذا يفيد الوجود . وقد ركبت هذه المادة مع « لا » فجاء من هذا المركب ما يصلح ان يكون نفي الوجود . والى مثل هذا ذهب برکشتراسر المستشرق الألماني في محاضراته الموسومة بـ « التطور النحوي » (٢) .

ولورجعنا الى العربية وقصرنا عليها البحث دون النظر في اللغات السامية لوجدنا فيها ما يؤيد القول بتركيب « ليس » من « لا » و « أيس » . فقولهم « أيس » للدلالة على الوجود يقابله في العربية مادة « شيء » ولعلها مقلوبة كلمة « ايش » السامية التي وجدت في العبرانية في هذا المعنى ، وقد تحجرت في العربية في جمل معدودة مفيدة في كتب اللغة بقولهم « ايس » . فكأن « ليس » « لا أيس » أي أنها من « لا ايش » ومعناها « لا شيء » ثم قوي التركيب على طريقة النحت فصارت « ليس » (٣) .

وقد حفلت العربية بطائفة من الافعال كان لابد على المعني بالصرف واللغة ان يعرض

(١) ابن هشام ، المغني ١/٢٢٧

(٢) برکشتراسر ، التطور النحوي ص ١١١

(٣) ولا بد للباحث في « ليس » ان يعرض لـ « لات » وهي من أدوات النفي التي الحقها النحويون بـ « ليس » للتشابه بالعمل .

وقد عثر النحويون التاء في هذه المادة فتعال بعضهم : انها للتأنيث ، وقال آخرون : انها المبالغة . ولا يخرج من كلا القولين بفائدة ، فهي ليست للتأنيث لأنها منحركة . كما انها ليست المبالغة لان فكرة المبالغة غير حاصله فيها . ولم يفتنوا الى تركيبها ، كما لم يفتنوا الى تركيب « ليس » فان « لات » مركبة من « لا ايش » فصارت في العربية « لا ايت » ثم تحولت الى « لات » .

لها باحثاً ومحققاً ومؤرخاً ولكنها مرت في المطولات اللغوية دون ان تأخذ من عناية اللغويين الاقدمين ما تستحق من الدرس . ومن هذه المواد الفعل « هراق » .

ليس الفعل « هراق » من أبنية الافعال المعروفة ، وعلى هذا فلا بد ان يكون أصله « أراق » ، والنظر في كتب اللغة المطولة يدل على هذا الابدال الغريب . وهذا الابدال قد عرض لهذا الفعل في لغة عربية قديمة نجاء في شعر المتقدمين والجاهليين ، كما يدل على ان الهاء المبدلة من الهمزة في هذه الكلمة لغة من اللغات الخاصة وان لم نجد ذلك من كتب اللغة ، كما أن الزيادة بالهمزة في اول الفعل على هذا النحو حاصلة في العبرانية ولغات سامية أخرى .

قال الازهري : هراقت السماء ماءها وهي تهريق والماء مُهراق ، الهاء في ذلك كله متحركة لإنها ليست بأصلية انما هي بدل من همزة أراق قال : وهرقتُ مثل « أَرقتُ » والأصل « أَرقتُ » (١) .

ويبدو ان من هذا الابدال احرفاً قليلة هي : هَرَحَتُ الدابة وأرحتها ، وهَنَرْتُ النار وأترتها . ولا بد ان نشير الى أنهم توهموا أصالة الهاء فقالوا : أهرقتُها فزادوا همزة في أول الفعل مرة أخرى ، وقولهم « مُهراق » و « مُهراقة » من باب توهم أصالة الهاء فكأنها غير مبدلة . انشد ابن بري :

رب كأس هرقتها ابن لؤي

حذر الموت لم تكن مُهراقه

وقال النابغة :

وما هريقَ على الانصاب من جدٍ

.. .. .

وقد حكى سيبويه « اهراق الماء يُهرقه إهراقاً » كما حكى « أهراق يُهريق » ، ومن

ذلك قول كثير :

لضاحي سرايٍ بالملا يترفرق

فأصبحت كالمهريق فضلة مائه

(١) لسان العرب (هريق)

وقد جاء المصدر لهذا الفعل باثبات الهاء في قول ذي الرمة :

فلما دنت إهراقه الماء أنصتت لأعزلةٍ عنها وفي النفس أن أئني

وهكذا فإن أصول هذا الفعل قامت على زيادة الهمزة في الاول ، ثم ابدلت الهاء من الهمزة ، ثم توهمت هذه الهاء من أصول الكلمة ، ثم حُرِمَ من الفعل شيء من أصوله هو عين الكلمة فصار « هرق » .

ولعل هذا الذي جرى لهذا الفعل من التغير ما جر إليه الاستعمال اللغوي في مسيرته الطويلة .

ومن هذه الأفعال التي رغبت ان اقف عليها الفعل « تقى » .

وهو فعل جاء على زنة « قضى يقضي » فقليل : تقى يتقى ، ومنه الأمر « تقِ »

قال الشعبي :

تقِ الله لا تنظر إليهن يافتى وما خلتني في الحج ملتصاً وصلًا

وهذا الفعل قد حصل من توهم أصالة التاء في « اتقى » المزيد على بناء « افتعل » ثم خرم على هذا النحو فصار « تقى يتقى » . وكأن الواو غير موجودة في بنائه في الأصل . ومن هذه الأفعال الفعل « خنثى » وهو بناء غريب نقل من الاسمية فيقال : « خنثاه يخنثه اذا صيره كالخنثى » . وهو من باب صوغ الفعل من الاسم لضرورة خاصة او للتوسع الذي جرت عليه العربية باهتمامها بالفعللية الغالبة . وهذا في قول المتنبي :

خنثى الفحول من الحكمة بصبيغها ما يلبسون من الحديد معصفرا

ولعل مثل « خنثى » هذا الفعل النادر « سلقى » بمعنى ألقاه على قفاه . ويبدو لي انه مأخوذ من « استلقى » بطريقة من الخرم والحزل على النحو الذي ورد .

وورود هذه النوادر في العربية دليل على قدم العربية في صوغ الأفعال ومجيئها خارجة على الابنية الشهيرة المعروفة .

ولا بد ان نلحق بهذه المواد بقية مما أطلق عليه الأفعال الجامدة وهي من النوادر التي لم يقف عليها اللغويون وقمة طويلة .

ومن هذه الجوامد الفعل « قلّ » بصيغة الماضي المفيد للنفي المحض فقد ذكروا من أمثلة ذلك قولهم : « قلّ رجلٌ يفعل ذلك ، « وقلّ رجلاً يفعلان ذلك » والمراد النفي أي « ما رجل يفعل ذلك . . . » (١) .

وأكثر ما تستعمل « قلّ » للنفي متلوة بـ « ما » الزائدة . قال سيبويه (٢) : يقال : « قلّ رجلٌ » و « أقلّ رجل يقول ذلك إلا زيد » أي : ما رجل يقول إلا هو . ومن استعملها متلوة بـ « ما » الزائدة قول الشاعر :

قلما يبرح الأيب إلى ما يورث المجد داعياً أو مجيباً
أي لا يزال داعياً . وفي هذه الحالة جاء متلوة « قلما » فعلاً وقد أفرغت « قلّ » عن فعليتها فليست مقتضية فاعلاً .

وقد يليها الاسم في ضرورة الشعر كقول الشاعر :

صدت فأطوات الصدود وقلما وصال على طول الصدود يدوم

وقد تستعمل « قلما » لإفادة الفعل القليل كما جاء في « كليات أبي البقاء » (٣) . ومما يدلنا على اعادة النفي المحض في استعمال قلما وقوعها في اسلوب الاستثناء للنفي أي انها بمنزلة « ما » النافية كقولهم : « قلما يفعل هذا إلا كريم » ، أي : « لا يفعل هذا إلا كريم » .

وفي قوله تعالى : « قليلاً ما يؤمنون » أي « فهم لا يؤمنون » ، وقوله عليه الصلاة والسلام : « إنه كان يقل اللغو » أي لا يلغو .

ونظير « قلما » في تفرغها من الفعلية وما تقتضيه من الوجه النحوي استعملهم « طالما ، وكثير ما ، وقصراً ما ، وشدة ما » فان لهذه الافعال أصولاً فعلية ولكنها

(١) السيوطي ما همل الهوامع .

(٢) القاموس المحيط « قل » .

(٣) انظر كليات أبي البقاء العكبري في الموضوع .

حين تليت بهذه الزيادة تفرغت إلى اشياء أخرى وانصرفت في معانٍ جديدة وهي كلها لا تقتضي الفاعل النحوي الذي يسند اليه الفعل في العربية .

ومن هذه المواد الفعلية استعمالهم «سقط في يده» بالبناء للمجهول ، والمعنى ندم وتحيّر وأخطأ . قال تعالى : « ولما سقط في أيديهم » .

وقد ذهبوا الى ان هذا الاستعمال مما اختصت به لغة الذكر العزيز فلم يؤثر عن العرب هذا الاستعمال المجازي الذي يرمي الى هذه الخصوصية المعنوية .

ومن هذه الافعال النادرة استعمالهم «هدّ» في قولهم : « هذا رجل هدّك من رجل أي « حسبك من رجل » وقيل معناه « اثقلك وصف محاسنه » . وفيه لغتان منهم من يجريه مجرى المصدر فلا يؤنثه ولا يثنيه ولا يجمعه ، ومنهم من يجعله فعلاً فيثني ويجمع (١) .

قال الزمخشري (٢) : « هذا رجل هدّك من رجل » اذا وصف بجلد وشدة أي غلبك وكسرك . وهو يثني ويجمع ويذكر ويؤنث . تقول : هذا رجل هدّك من رجل ، وهذه امرأة هدّتك من امرأة ، وهكذا في التثنية والجمع . . .

ويقال : كهّد الرجل « للمدح بمعنى « نعم » وذلك اذا نعت بالجلد والشدة فيقال : « كهّد الرجل » للتعجب اي : « ما أجده وما أشده » .

وفي الحديث : « ان ابا هب قال : هّد ما سحركم صاحبكم » والمراد بذلك التعجب اي : لنعم ما سحركم » (٣) .

والى مثل هذا ذهب ابن الأثير في « النهاية » ، فقال : ان معناه التعجب . قال : « لهّد » كلمة يتعجب بها فيقال : كهّد الرجل أي : ما أجده ، وجاء مثل ذلك في « اللسان » و « التاج » .

(١) انظر اللسان (هدد) .

(٢) انظر اساس البلاغة (هدد) .

(٣) الزمخشري الفائق (خ) .

ومن هذه الافعال الفعل « كذب » في قولهم « كذبتك الحجج » أى : ليكذبتك الحجج أى لينشطك ويبعثك على فعله فهو مفيد لا يحمل على الشيء والاغراء به والحث عليه فالمراد هو الانشاء لا الخبر .

وقد تنوّل هذا الاستعمال وفهم منه هذا الفهم في الاغراء والحديث والحمل على عمل ما هو حسن وقد جرى مجرى الامثال ، وقالوا : « كذبتك الصيد » أى امكنتك فارمه . والأصل كذب فيما اراك وخذعك ولم يصدقك فلا تصدقه فيما اراك بل عليك به والزمه . قال ابن السكيت : تقول للرجل إذا أمرته وأغرته : كذب عليك كذا وكذا أى عليك به وهى كلمة نادرة .

وجاء في « الصحاح » : هى كلمة نادرة جاءت على غير قياس . وعن ابن شميل « كذبتك الحجج » أى امكنتك حجج » و « كذبتك الصيد » أى امكنتك فارمه ^(١) .
ولعل من هذا قول الاخطل :

كذبتك عينك أم رأيت بواسط ^{تتمت كذبتك} غلس الظلام من الرباب خيالاً
وقالوا : « كذب نفسه وكذبتة نفسه » اذا غرّها أو غرّته ، وحدثها وحدثته بالاماني البعيدة . ومنه قيل للنفس : « الكذوب » ، قال الشاعر :

..... حتى اذا ما صدقته كذبه

والكذوب جمع كذوب اي نفوسه كناية عن تفرق رأيه وانتشاره ، وقالوا في نقيض ذلك : « صدقته نفسه » أى تثبطته واضعفت عزيمته قال :

فاقبل يجري على قدره فلما دنا صدقته الكذوب
وقال لبيد :

واكذب النفس اذا حدثتها
اي لا تثبطها وقوؤها .
ان صدق النفس يزري بالأمل

(١) تاج المروس « كذب »

ومن استعمال « كذب » في هذا المعنى قول عنتره :

كذب العتيقُ وماءِ شنِ باردِ ان كنتِ سائلي غبوقاً فاذهبي

وقالوا : إن « مضر » تنصب العتيق بمد كذب على الاغراء ، واليمن ترفعه وقد

ذكره الرضي الاسترابادي في شرح الكافية في مبحث اسماء الأفعال شاهداً على ان

« كذب » في الأصل فعل وقد صار اسم فعل بمعنى الزم (١) .

ومن ذلك قول اعرابي وقد نظر إلى ناقة فقال : « كذب عليك البئر والنوى » أي

عليك بهما والزمها . وفي حديث عمر ان عمرو بن معد يكرب شكاه اليه النقرس فقال :

كذب عليك الظهائر أي عليك بالمشي في الظهائر ، والظهائر جمع ظهيرة وهي ما ظهر من

الارض وارتفع ، وفي حديث آخر ان عمرو بن معد يكرب اشتكى اليه المعص فقال :

« كذب عليك العسل » يريد العسلان وهو مبشي الذئب ، أي عليك بسرعة المشي ، والمعص

بالعين في عصب الرجل . ومنه حديث علي (ع) : « كذبتك الحارقة » أي عليك بمثلها ،

والحارقة المرأة التي تغلبها شهوتها (٢) .

وأنا اختم هذه الالمامة العجلى بالاشارة الى ان العربية التي أفادت من الفعلية كثيراً

فاشتقت الافعال من مواد مختلفة فيها الجامد والمعنوي هي من اللغات السامية المتطورة

التي غلبت على أخواتها واحتوت على كل خصيصة من خصائص اللغة السامية الاولى

وذلك لانها لغة كتب لها ان تظل قاعة عبر القرون الطويلة وبذلك اشتملت على اوابد

القديم وطلأع ما يجد فيها وهي تتخطى القرون .

ابراهيم السمراني

(١٨) انظر شرح الكافية (باب اسم الفعل) .

(١٩) انظر التاج (كذب) .